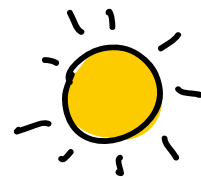




FAMILIENNESTPROGRAMM Sommer 2017
PROGRAMMA PER FAMIGLIE estate 2017





Hallo im Willi-Wichtel Familiennest

Vom 10. Juli bis 8. September 2017 finden wöchentlich attraktive Programmpunkte unter Aufsicht von pädagogisch geschulten Kinderbetreuern statt. In diesem Jahr heißt das Familiennest-Maskottchen „Rudi Rucksack“. Mit dem „Wichtelexpress“ geht's zu verschiedenen Erlebnisplätzen, wie zum Beispiel dem Wichtelpark oder dem Wonky-Tonky Fluss, wo abenteuerliche Schatzsucher Gold waschen und vielleicht auch fündig werden. Die Teilnahme am Programm ist für alle Kinder kostenlos.

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme!

Dal 10 luglio al 8 settembre abbiamo organizzato tantissime cose per voi! La mascotte del programma familiare quest'anno si chiama „Rudi - il piccolo zainetto“. Il „Trenino degli gnomi“ ci porta in diversi posti, come per esempio al parco giochi degli gnomi o al fiume Wonky Tonky dove andiamo alla ricerca d'oro. La partecipazione al programma è gratuita per tutti bambini.

Siamo lieti della vostra partecipazione!



Montag

10.00 Uhr: **Famliennest „Hallo“ im Wichtelpark**
Heute erwartet uns ein abwechslungsreicher Vormittag im wunderschönen Kinderspielplatz von Sillian. Dort können wir uns gegenseitig kennenlernen und die verschiedenen Spielgeräte ausprobieren. Außerdem basteln wir das erste Andenken für uns zu Hause.

Wichtelzugtransfer:

09.15 Uhr: Arnbach
09.30 Uhr: Marktplatz Sillian
09.45 Uhr: Spar Heinfels/Feriendorf
Rücktransfer Sporthotel und Feriendorf ab 11.30 Uhr
Rücktransfer Arnbach ab 12.15 Uhr

14.15 Uhr: **Let's-Fetz Waldgeländespiel in der Wichtelmeile**
Achtung Kids, aufgepasst! Heute sind Teamgeist, Geschicklichkeit und Schnelligkeit gefragt. Nur so könnt ihr alle Aufgaben lösen und findet mit Spiel, Spaß und Action ans Ziel.

Wichtelzugtransfer:

13.30 Uhr: Arnbach
13.45 Uhr Marktplatz Sillian
14.00 Uhr: Spar Heinfels/Feriendorf
Rücktransfer ab 16.00 Uhr

Lunedì

Ore 10.00: **Saluto alle famiglie presso il Parco degli Gnomi**
Vi aspettiamo nel parco degli gnomi. Giochiamo insieme tutta la mattina in questo parco giochi meraviglioso. Così ci conosciamo già meglio e faremo i primi ricordi da portare a casa.

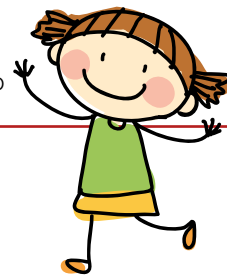
Trenino degli gnomi:

ore 09.15: Arnbach
ore 09.30: Piazza di Sillian
ore 09.45: Spar Heinfels/ Villaggio turistico
Trasferimento di ritorno Sporthotel e Feriendorf dalle ore 11.30
Trasferimento di ritorno Arnbach dalle ore 12.15

Ore 14.15: **Giochi nel bosco sul „Miglio degli gnomi“**
Attenzione bambini! Oggi sono necessari spirito di squadra, abilità e velocità! Solo così potete risolvere tutti i compiti con tanto divertimento.

Trenino degli gnomi:

ore 13.30: Arnbach
ore 13.45: Piazza di Sillian
ore 14.00: Spar Heinfels/ Villaggio turistico
Trasferimento di ritorno: dalle ore 16.00





Dienstag

10.00 Uhr: **Kennt ihr schon Rudi Rucksack?**
Eins-Zwei-Drei, Rudi Rucksack komm herbei! Mach mit und lerne Rudi Rucksack kennen – den kleinen, fröhlichen Waldgeist, der wunderliche Dinge aus seinem Bauch herausholt. Gemeinsam basteln wir auch einen kleinen Rudi Rucksack als Erinnerung.

Wichtelzugtransfer:

09.15 Uhr: Arnbach
09.30 Uhr: Marktplatz
09.45 Uhr: Spar Heinfels/Ferierendorf

14.00 Uhr: **Abenteuer mit unserem neuen Freund Rudi Rucksack**
Wir verbringen gemeinsam einen aufregenden Nachmittag am Tassenbacher Speicher und lernen dort den Lebensraum der Tiere rund um den See kennen. Beim Entenfüttern und gemeinsamen Spielen erleben wir spannende Abenteuer.

Rücktransfer ab 15.30 Uhr



Martedì

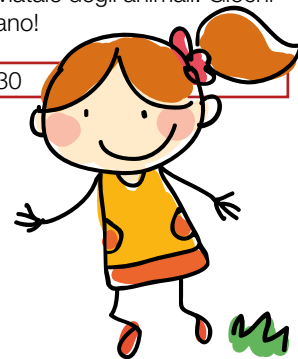
Ore 10.00: **Conoscete già „Rudi – il piccolo zainetto“?**
Uno-due-tre, Rudi vieni qui! Vieni con noi e conosci „Rudi - il piccolo zainetto“, il piccolo, allegro spirito del bosco che ha delle cose strane nella sua pancia. Insieme facciamo anche un piccolo „Rudi“ come ricordo da portare a casa.

Trenino degli gnomi:

ore 09.15: Arnbach
ore 09.30: Piazza di Sillian
ore 09.45: Spar Heinfels/ Villaggio turistico

Ore 14.00: **Avventure con il nostro nuovo amico „Rudi – il piccolo zainetto“**
Insieme passiamo un pomeriggio emozionante al laghetto di Tassenbach e li esploriamo il spazio vitale degli animali. Giochi divertenti e tante avventure vi aspettano!

Trasferimento di ritorno dalle ore 15.30





Mittwoch

09.45 Uhr: **Familienstag am Thurntaler**
12. Juli bis 6. September 2017
(nur in Begleitung der Eltern)

Jeden Mittwoch findet das Familienfest am Berg statt. Mit der Seilbahn geht es hoch zum Bergrestaurant auf 2.100 m. Nach einer leichten Wanderung erreichen wir die Außere Alm. Ab 13.30 Uhr erwartet uns am Ausgangspunkt ein abwechslungsreiches Programm, mit Live-Musik, Hupfburg, Kunsthandwerk, Kinderschminken und ein Besuch von Willi Wichtel mit Fotoshooting, Berg- und Talfahrt für Kinder bis 15 Jahren gratis / (Achtung: Kauton pro Karte Euro 5,00).

Treffpunkt bei der Talstation. Gutes Schuhwerk, Regen- und Sonnenschutz mitnehmen. Für Kinderwägen nicht geeignet. Die Aufsicht der Kinder obliegt den Erziehungsberechtigten.

20.00 Uhr: **Wichtel Action Night**
19. Juli bis 23. August 2017

Der Wichtelzug bringt uns zum „Platzl“ des Kultursaaes, wo wir für Groß und Klein ein abwechslungsreiches Programm bieten. Während die Erwachsenen den Sommerkonzerten lauschen, können sich die Kinder am nahe gelegenen Spielplatz austoben und sich bei verschiedenen Attraktionen wie Bungee Running, Kistensteigen, Kuhmelken, Bogenschießen, Schach, Tischtennis, Mühle, Mensch ärgere dich nicht, Popcorn Ecke, vergnügen.

Wichtelzugtransfer:

19.45 Uhr: Spar Heinfels / Feriendorf

20.15 Uhr: Arnbach

Rücktransfer Richtung Spar Heinfels / Feriendorf: 21.30 Uhr

Rücktransfer Richtung Arnbach: ab ca. 22.00 Uhr

Mercoledì

Ore 09.45: **Giornata per famiglie sul Thurntaler:**
12.07. - 06.09.2017
(solo accompagnati dai genitori)

Ogni mercoledì viene organizzata una festa per famiglie sul monte Thurntaler. Saliamo con la funivia fino a 2.100 m e dopo una facile camminata arriviamo alla malga Außere Alm. Dalle ore 13.30 ci aspetta un programma variato con musica live, castello gonfiabile, face painting e un fotoshooting con il mascotte Willi Wichtel. Funivia gratuita per bambini fino ai 15 anni / (Attenzione: cauzione per la tessera Euro 5,00)

Punto di ritrovo presso la funivia Thurntaler. Vi preghiamo di portare le scarpe robuste, protezione solare e un' impermeabile. La passeggiata non è adatta per i passeggini.

Ore 20.00: **Notte degli gnomi**
19.07. - 23.08.2017

La passeggiata serale porta alla piazza della sala culturale, dove offriamo un programma per i nostri ospiti grandi e piccoli. Mentre gli adulti ascoltano i concerti estivi, i bambini possono giocare nel parco giochi vicino e divertirsi con giochi diversi. (Bungee running, angolo di Popcorn, ping pong, scacchi, lancio di frecce,...)

Trenino degli gnomi:

ore 19.45: Spar Heinfels/ Villaggio turistico

ore 20.15: Arnbach

In direzione Spar Heinfels / Villaggio turistico: ore 21.30

In direzione Arnbach dalle ore 22.00





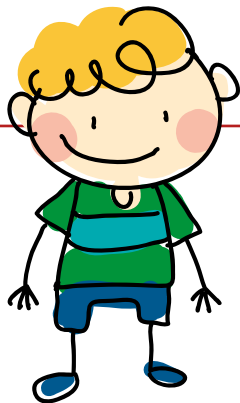
Donnerstag

10.00 Uhr: **Abenteuer Tag am Wonky-Tonky-Fluss**
Sei auch du mit dabei, wenn wir den Vormittag mit kniffligen Rätseln, spannenden Spielen und kleinen Abenteuern verbringen. Anschließend grillen wir gemeinsam und stärken uns mit leckeren Würstchen (Euro 3,00). Am Wonky-Tonky-Fluss erwartet euch ein ereignisreicher Tag mit viel Spaß.

14.00 Uhr: **Goldwaschen beim Wonky-Tonky-Fluss**
Nach dem Essen begeben wir uns auf die Spuren von berühmten Goldwäschern aus dem Wilden Westen und suchen nach den begehrten Goldnuggets. Bitte Badesachen und Sonnenschutz mitbringen!

Wichtelzugtransfer:

09.15 Uhr: Arnbach
09.30 Uhr: Marktplatz Sillian
09.45 Uhr: Spar Heinfels/Ferierdorf
Rücktransfer ab 16.00 Uhr



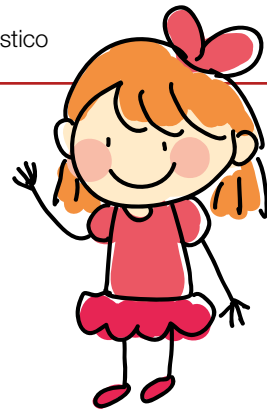
Giovedì

Ore 10.00: **Giorno di avventure al fiume „Wonky-Tonky“**
Vieni anche tu e passa con noi la mattina con tanti giochi divertenti, indovinelli difficoltosi e piccole avventure. In seguito facciamo una piccola grigliata e mangiamo delle buonissime salsicce. (Euro 3,00)

Ore 14.00: **La ricerca dell'oro nel fiume Wonky-Tonky**
Dopo pranzo andiamo sulle tracce di Winnetou e Old Shatterhand e andiamo alla ricerca delle pepite d'oro. Preghiamo di portare il costume da bagno e protezione solare!

Trenino degli gnomi:

ore 09.15: Arnbach
ore 09.30: Piazza di Sillian
ore 09.45: Spar Heinfels/ Villaggio turistico
Trasporto di ritorno dalle ore 16.00





Freitag

10.15 Uhr: **Gaudi im Weitlanbrunner Waldele mit Andenkenwerkstatt**

Gemeinsam erkunden wir den Wald und lernen ihn mit verschiedenen Spielen besser kennen. Wir verwandeln uns auch in Waldkünstler und hinterlassen geheimnisvolle Spuren im Wald. Langeweile kommt dabei sicher nicht auf.

Wichtelzugtransfer:

09.45 Uhr: Spar Heinfels / Feriendorf
10.00 Uhr: Marktplatz Sillian
Rücktransfer ab 11.45 Uhr

14.15 Uhr: **Natur-Erlebnis am Wiesenweg Heinfels-Rabland**

Gemeinsam machen wir uns auf eine spannende Entdeckungstour entlang des Waldes nach Rabland. Auf dem Weg dorthin warten lustige Spiele und eine Menge knifflige Rätsel sind zu lösen.

Wichtelzugtransfer:

13.30 Uhr: Arnbach
13.45 Uhr: Marktplatz Sillian
14.00 Uhr: Spar Heinfels / Feriendorf
Rücktransfer ab 16.00 Uhr

Venerdi

Ore 10.15: **Divertimento nel bosco di Weitlanbrunn e officina die ricordi**

Insieme esploriamo il bosco e veniamo a conoscerlo meglio con diversi giochi. Diventiamo piccoli artisti e lasciamo le nostre tracce misteriose nel bosco

Trenino degli gnomi:

ore 09.45: Spar Heinfels/ Villaggio turistico
ore 10.00: Piazza di Sillian
Trasferimento di ritorno dalle ore 11.45

Ore 14.15: **Esperienze nella natura sul sentiero Heinfels-Rabland**

Insieme scopriamo tante belle cose lungo il sentiero vicino al bosco fino a Rabland. Ci aspettano tanti giochi divertenti e dobbiamo risolvere tanti indovinelli.

Trenino degli gnomi:

ore 13.30: Arnbach
ore 13.45: Piazza di Sillian
ore 14.00: Spar Heinfels / Villaggio turistico
Trasporto di ritorno dalle ore 16.00





Teenie Programm

für unsere jungen Gäste von 10-16 Jahre

Dienstag

17.00 Uhr: **Geo-Schnitzeljagd durch Sillian**
Kann man heute noch verborgene Schätze finden? Selbstverständlich! Allerdings muss man dafür wie eh und je Mut beweisen; muss Rätsel lösen, Geheimnisse lüften, Hindernisse überwinden und Abenteuer bestehen. Aber zum Glück gibt es heutzutage „himmlische Unterstützung“ durch GPS, das uns bei der Schatzsuche hilft.

Treffpunkt: vor dem Tourismusbüro Sillian. Anmeldung im Tourismusbüro Sillian Tel. +43 (0)50 212 300 bis Montag, 17.00 Uhr erforderlich.

Donnerstag

15.00 Uhr: **Abenteuer Wald**
Wolltet ihr immer schon mal wie bei Asterix und Obelix eine eigene Steinschleuder bauen? Wir zeigen euch wie es geht. Sobald ihr eure kleinen Steinschleudern fertig gestellt habt, laden wir euch zum spannenden Steinschleuder-Wettbewerb ein. Wer wohl den weitesten Wurf landet? Weiters kreieren wir mit euch schöne Armbänder. Ein spannender Nachmittag ist garantiert.

Treffpunkt: vor dem Tourismusbüro Sillian. Anmeldung im Tourismusbüro Sillian Tel. +43 (0)50 212 300 bis Mittwoch, 17.00 Uhr erforderlich.

Programma per giovani

per i nostri ospiti giovani da 10 a 16 anni

Martedì

Ore 17.00: **Caccia al tesoro attraverso Sillian**
È ancora possibile trovare tesori? Sì certo! Tuttavia si deve mostrare coraggio, si deve risolvere un enigma, scoprire i segreti e passare delle avventure. Ma per fortuna c'è un "aiuto celeste" che con il GPS ci aiuta a risolvere la caccia al tesoro.

Punto di ritrovo: presso l'ufficio informazioni di Sillian. Iscrizione necessaria fino lunedì alle ore 17.00 nell'ufficio informazioni di Sillian. Telefono: +43 (0)50 212 300

Giovedì

Ore 15.00: **Avventura bosco**
Volete anche voi costruire la vostra fionda come lo hanno fatto Asterix e Obelix? Vi mostriamo come viene fatta. Una volta che avete finito la vostra fionda, facciamo una competizione di tiro. Chi farà il tiro più lungo e più forte? Inoltre facciamo anche dei braccialetti, che sono un piccolo ricordo da portare a casa. Vi aspetta un pomeriggio divertente!

Punto di ritrovo: presso l'ufficio informazioni di Sillian. Iscrizione necessaria fino mercoledì alle ore 17.00 nell'ufficio informazioni di Sillian. Telefono: +43 (0)50 212 300



Familiennest Team

Unsere Kinderbetreuer unterziehen sich ständig einer umfangreichen Fortbildung, in der alljährlich ein neues Spielmotto eingelernt wird. Mit unseren Nestbetreuern Mara und Engelbert erleben Kinder nahezu täglich neue Abenteuer. Norbert fährt mit dem Wichtelexpress, mit dem man von der Unterkunft zu den diversen Spielorten gelangt.

Animatori

Con i nostri animatori Mara e Engelbert i bambini possono vivere ogni giorno una nuova avventura. Norbert guida il trenino degli gnomi che porta i piccoli ospiti da un da un'avventura all'altra.



WICHTELEXPRESS SILLIAN

Der neue Bummelzug bringt die Teilnehmer am Familiennest Wochenprogramm kostenlos zu den einzelnen Spielorten. Der Zug kann auch für Veranstaltungen und Feierlichkeiten angemietet werden.

Il trenino per passeggiate, che si sente già da lontano, porta gratuitamente i partecipanti del programma del nido familiare ai singoli luoghi di gioco. Il trenino può anche essere preso a noleggio per diverse feste in cambio di una piccola tassa.



Osttirol

Dein Berg Tirol.

Tourismusinformation Hochpustertal
Gemeindehaus 86, 9920 Sillian
Tel. +43 (0)50 212 300
hochpustertal@osttirol.com
www.hochpustertal.com
www.wichtel.at



Bei Schlechtwetter sind Ersatzprogramme vorgesehen. Treffpunkt zu den angeführten Zeiten im Sporthotel Sillian. Programm geeignet für Kinder ab 3 Jahren. Der Witterung entsprechend mitzunehmen: Sonnenschutz, festes Schuhwerk, Regenschutz evtl. Ersatzkleidung. Bei Allergien jeder Art, ist dies den Betreuern selbstverständlich mitzuteilen. Leichte Fahrzeitenabweichungen und Programmänderung vorbehalten!

In caso di brutto tempo è previsto un programma di sostituzione. Ritrovo alle ore indicate presso il Sporthotel Sillian. Programma adatto per bambini da 3 anni. Si prega di portare una protezione solare, scarpe robuste, vestiti di ricambio e un'impermeabile. Nel caso di un'allergia di qualsiasi tipo, devono essere informati gli animatori. Con riserva di modifiche del programma e degli orari del trenino degli gnomi.